



ST. GREGORY THE GREAT CATHOLIC CHURCH

13935 Telegraph Road, Whittier, CA 90604
Tel: 562-941-0115 † Fax: 562-941-3785 † Site: www.sggcatholic.org

FR. JEFF BAKER

ADMINISTRATOR
frjeffbaker@gmail.com

FR. HUY NHAT NGUYEN

ASSOCIATE PASTOR

DEACON BILL PILKINGTON

deaconbill@sggcatholic.org

DELLA YAÑEZ

BUSINESS MANAGER, ext. 225
della@sggcatholic.org

MARISOL TOVAR-MERCADO

Parish Secretary, ext. 226
marisol@sggcatholic.org

OFFICE HOURS

HORAS DE OFICINA

Monday/Lunes – Friday/Viernes

9 am – 12 pm; 1 pm – 6 pm

(Closed/Cerrada 12pm – 1 pm)

Saturday/Sabado

8:00 am – 1:00 pm

Sunday/Domingo

Closed/Cerrado

ST. GREGORY THE GREAT CATHOLIC SCHOOL

13925 Telegraph Road

Whittier CA 90604

Phone: 562-941-0750

www.sggknights.org

Paulette Clagon, Principal

RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA

Candace Pedroza, Ext. 775

Phone: 562-944-8311

*Fourth Sunday
In Ordinary Time
January 31, 2021*



MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

SUNDAYS/DOMINGOS

8:00 am English

10:00 am English

12:00 pm Español

SATURDAY VIGIL

VIGILIA SÁBADO

5:00 pm English

WEEKDAY/ENTRE SEMANA

MONDAY – FRIDAY

8:30 am

CONFESSIONS AND ADORATION/ CONFESIONES Y ADORACIÓN

EVERY FRIDAY/CADA VIERNES

5:00 pm - 6:00 pm

1ST FRIDAY/PRIMER VIERNES

6:30 pm Bilingual Mass

Adoration/Adoración

7:00 pm - 8:00 pm

1ST SATURDAY/PRIMER SÁBADO

8:30 am English

A Message from your Administrator *Un Mensaje de Su Administrador*



Dear Parishioners,

A few weeks ago, I asked you to take a survey regarding your thoughts on Mass being brought back into the Church. The Angelus, the Archdiocesan multimedia news platform, reported on December 21, "The change in protocol from the county's Department of Public Health (DPH) now allows for both indoor and outdoor 'faith-based services' provided they follow social distancing and face covering requirements, essentially ending the ban on indoor religious gatherings in place since July 2020." This means that we now have the option to celebrate Mass indoors if we are able to follow all the protocols to ensure the safety of everyone. At this time, we have a large amount of people attending Mass on Sunday. This is a great blessing and a good thing. However, it is not feasible at this time to move back into the church with proper social distancing. I am working with parish leaders to look at all of our options to ensure the safety of everyone.

If you have any questions or concerns please feel free to email me at frjeffbaker@gmail.com

Please see the results of the survey below:

Estimados feligreses,

Hace unas semanas, les pedí que respondieran una encuesta sobre sus pensamientos sobre la devolución de la Misa en la Iglesia. El Ángelus, la plataforma de noticias multimedia de la Arquidiócesis, informó el 21 de diciembre: "El cambio en el protocolo del Departamento de Salud Pública (DPH) del condado ahora permite 'servicios religiosos' tanto en interiores como en exteriores siempre que sigan el distanciamiento social y la cobertura facial siempre que sigan los requisitos, esencialmente poniendo fin a la prohibición de las reuniones religiosas en interiores en vigor desde julio del 2020". Esto significa que ahora tenemos la opción de celebrar la misa en el interior si somos capaces de seguir todos los protocolos para garantizar la seguridad de todos. En este momento, tenemos una gran cantidad de personas que asisten a misa el domingo. Esta es una gran bendición y algo bueno. Sin embargo, en este momento no es factible regresar a la iglesia con un distanciamiento social adecuado. Estoy trabajando con los líderes parroquiales para analizar todas nuestras opciones para garantizar la seguridad de todos.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en enviarme un correo electrónico a frjeffbaker@gmail.com.

Por favor vea los resultados de la encuesta a continuación:

St Gregory the Great - Mass Survey Count – For Mass back in the Church

Saturday, January 9, 2021 – 5:30 PM
Total parishioners – 110 Total Vehicles – 45
Yes 27 No 16

Sunday, January 10, 2021 – 8:00 AM
Total parishioners – 122 Total Vehicles – 63
Yes 40 No 22
27 – Tent 8 – Tent
13 – Car 21 – Car

Sunday, January 10, 2021 – 10:00 AM
Total parishioners 195 Total Vehicles – 103
Yes 61 No 33
48 – Tent 12 – Tent
13 – Car 21 – Car

Sunday, January 10, 2021 – 12:00 PM
Total parishioners – 268 Total Vehicles – 117
Yes 64 No 29
49 – Tent 16 – Tent
15 – Car 13 – Car

We pray Father for peace, healing & strength for:
Dios Padre oramos por la sanación y fuerza de:

Richard Graves	Aileen Villarruel
Rita Gonzalez	Fernando & Krystal Mercado
Mary Quen	Adolfo Tovar
Maricela Uribe	Berta Aguirre
Maria Orduño	Rolando Rodriguez
Francisco Gonzalez	Dolores Porras
Alexandra Sandoval	Josephine Rivera
Richard North	Carmen Sanisteven
Jason Camarillo	Alfred Lopez
Roberto Tovar	Jennifer Harris
Cristian Mercado	Jessie Arreola
Cassandra Mercado	

**And all those listed in the Daily Intentions of the
 Blessed Sacrament on the Book of Intentions**

**Please remember in your prayers the
 recently deceased in our Parish:**
*Por favor recuerden en sus oraciones a los fallecidos
 de nuestra Parroquia:*

Israel Arenas † January 6, 2021	Jose Sahagun † January 18, 2021
Adrian Gutierrez † January 16, 2021	Amor Sayoc Dumpit † January 19, 2021
Dolores Calvillo † January 17, 2021	Concepcion Bedoya † January 21, 2021
Victor Robles † January 18, 2021	Teresa Ramirez † January 26, 2021

COLLECTION FOR JAN. 23-24, 2021

1ST COLLECTION \$ 7,094.00
 BUILD & MAINTENANCE \$ 670.00
TOTAL: \$7,764.00



LAST YEAR'S COLLECTION FOR JAN. 25-26, 2020

1ST COLLECTION \$9,544.82
 BUILD & MAINTENANCE \$ 2,130.00
TOTAL: \$11,674.82

Jesus asks us to commit ourselves to be good Stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent and our treasure as an outward sign of the love and gratitude we have for Him.

Jesús nos pide que nos comprometamos a ser buenos administradores de los dones, confiamos en nosotros, para compartir nuestro tiempo, nuestro talento y nuestro tesoro como en señal externa del amor y la gratitud que tenemos por él.



Adult Confirmation Classes



Registrations are being accepted for adults that are 20 years or older who would like to receive the sacrament of Confirmation.

Online classes via ZOOM will be held on Monday evenings beginning February 1 at 7:00pm.

Adults will be confirmed this spring by the Bishop, along with the High School students currently in Confirmation.

Please visit our website at sggcatholic.org for more information and to download the registration packet.

2021 CALENDARS ARE HERE

The 2021 Calendars are now
 available at the Parish Office or at the
 table after all masses.

Los calendarios del 2021 ya estan
 disponible en la oficina parroquial o
 en la mesa después de cada misa.



FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

January 31, 2021

Come, let us sing joyful to the Lord; let us acclaim the rock of our salvation. Let us come into his presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to him.

Psalm 95:1-2

Reading 1

Dt 18:15-20

Moses spoke to all the people, saying: "A prophet like me will the LORD, your God, raise up for you from among your own kin; to him you shall listen. This is exactly what you requested of the LORD, your God, at Horeb on the day of the assembly, when you said, 'Let us not again hear the voice of the LORD, our God, nor see this great fire any more, lest we die.' And the LORD said to me, 'This was well said. I will raise up for them a prophet like you from among their kin, and will put my words into his mouth; he shall tell them all that I command him. Whoever will not listen to my words which he speaks in my name, I myself will make him answer for it. But if a prophet presumes to speak in my name an oracle that I have not commanded him to speak, or speaks in the name of other gods, he shall die.'"

Responsorial Psalm

Ps 95:1-2, 6-7, 7-9

R. (8) If today you hear his voice, harden not your hearts. Come, let us sing joyfully to the LORD; let us acclaim the rock of our salvation. Let us come into his presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to him.

R. If today you hear his voice, harden not your hearts. Come, let us bow down in worship; let us kneel before the LORD who made us. For he is our God, and we are the people he shepherds, the flock he guides.

R. If today you hear his voice, harden not your hearts. Oh, that today you would hear his voice: "Harden not your hearts as at Meribah, as in the day of Massah in the desert, Where your fathers tempted me; they tested me though they had seen my works."

R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

Reading 2

1 Cor 7:32-35

Brothers and sisters: I should like you to be free of anxieties. An unmarried man is anxious about the things of the Lord, how he may please the Lord. But a married man is anxious about the things of the world, how he may please his wife, and he is divided. An unmarried woman or a virgin is anxious about the things of the Lord, so that she may be holy in both body and spirit. A married woman, on the other hand, is anxious about the things of the world, how she may please her husband. I am telling you this for your own benefit, not to impose a restraint upon you, but for the sake of propriety and adherence to the Lord without distraction.

Gospel

Mk 1:21-28

Then they came to Capernaum, and on the sabbath Jesus entered the synagogue and taught. The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes. In their synagogue was a man with an unclean spirit; he cried out, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!" Jesus rebuked him and said, "Quiet! Come out of him!" The unclean spirit convulsed him and with a loud cry came out of him. All were amazed and asked one another, "What is this? A new teaching with authority. He commands even the unclean spirits and they obey him." His fame spread everywhere throughout the whole region of Galilee.

Nicene Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come.

Amen.



CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

31 de enero del 2021

Marcos 1:14-15

Jesús se fue a Galilea para predicar el Evangelio de Dios y decía: "Se ha cumplido el tiempo y el Reino de Dios ya está cerca. Arrepiéntanse y crean en el evangelio".

Primera lectura

Jon 3, 1-5. 10

En aquellos días, habló Moisés al pueblo, diciendo: "El Señor Dios hará surgir en medio de ustedes, entre sus hermanos, un profeta como yo. A él lo escucharán. Eso es lo que pidieron al Señor, su Dios, cuando estaban reunidos en el monte Horeb: 'No queremos volver a oír la voz del Señor nuestro Dios, ni volver a ver otra vez ese gran fuego; pues no queremos morir'. El Señor me respondió: 'Está bien lo que han dicho. Yo haré surgir en medio de sus hermanos un profeta como tú. Pondré mis palabras en su boca y él dirá lo que le mande yo. A quien no escuche las palabras que él pronuncie en mi nombre, yo le pediré cuentas. Pero el profeta que se atreva a decir en mi nombre lo que yo no le haya mandado, o hable en nombre de otros dioses, será reo de muerte'".

Salmo Responsorial

R. (8) Señor, que no seamos sordos a tu voz.

Vengan, lancemos vivas al Señor, aclamemos al Dios que nos salva. Acerquémonos a él, llenos de júbilo, y demosle gracias.

R. (8) Señor, que no seamos sordos a tu voz.

Vengan, y puestos de rodillas, adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo, pues él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo; él es nuestro pastor y nosotros, sus ovejas.

R. (8) Señor, que no seamos sordos a tu voz.

Hagámosle casa al Señor, que nos dice: "No endurezcan su corazón, como el día de la rebelión en el desierto, cuando sus padres dudaron de mí, aunque habían visto mis obras".

R. (8) Señor, que no seamos sordos a tu voz.

Segunda lectura

1 Cor 7, 32-35

Hermanos: Yo quisiera que ustedes vivieran sin preocupaciones. El hombre soltero se preocupa de las cosas del Señor y de cómo agradecerle; en cambio, el hombre casado se preocupa de las cosas de esta vida y de cómo agradecerle a su esposa, y por eso tiene dividido el corazón. En la misma forma, la mujer que ya no tiene marido y la soltera se preocupan de las cosas del Señor y se pueden dedicar a él en cuerpo y alma. Por el contrario, la mujer casada se preocupa de las cosas de esta vida y de cómo agradecerle a su esposo. Les digo todo esto para bien de ustedes. Se lo digo, no para ponerles una trampa, sino para que puedan vivir constantemente y sin distracciones en presencia del Señor, tal como conviene.

Evangelio

Mc 1, 21-28

En aquel tiempo, se hallaba Jesús a Cafarnaúm y el sábado siguiente fue a la sinagoga y se puso a enseñar. Los oyentes quedaron asombrados de sus palabras, pues enseñaba como quien tiene autoridad y no como los escribas. Había en la sinagoga un hombre poseído por un espíritu inmundo, que se puso a gritar: "¿Qué quieres tú con nosotros, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a acabar con nosotros? Ya sé quién eres: el Santo de Dios". Jesús le ordenó: "¡Cállate y sal de él!" El espíritu inmundo, sacudiendo al hombre con violencia y dando un alarido, salió de él. Todos quedaron estupefactos y se preguntaban: "¿Qué es esto? ¿Qué nueva doctrina es ésta? Este hombre tiene autoridad para mandar hasta a los espíritus inmundos y lo obedecen". Y muy pronto se extendió su fama por toda Galilea.

Símbolo Niceno Credo

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

DID YOU KNOW

Do you know what to do if someone is choking?

Choking is one of the leading causes of accidental death, but many people do not know what to do if someone is choking near them. If a person is coughing, grabbing his or her throat, or passed out with no explanation, he/she could be choking. Utilizing abdominal thrusts, also known as the Heimlich maneuver, could prevent suffocation. Parents should be knowledgeable as to how to perform this maneuver, and if possible, should attend a CPR training course so they are prepared, in the event that a child or adult is choking. For more information, visit

<https://lacatholics.org/did-you-know/>

SABIA USTED

¿Sabe qué hacer si alguien se está asfixiando?

La asfixia es una de las principales causas de muerte accidental, pero muchas personas no saben qué hacer si alguien se asfixia cerca de ellos. Si una persona tose, se agarra la garganta o se desmaya sin explicación, es posible que se esté ahogando. El uso de compresiones abdominales, también conocida como maniobra de Heimlich, podría prevenir la asfixia. Los padres de familia deben saber cómo realizar esta maniobra y, si es posible, deben asistir a un curso de capacitación en resucitación cardiopulmonar (CPR, en inglés) para estar preparados, en caso de que un niño o un adulto se esté ahogando. Para obtener más información, visite

<https://lacatholics.org/did-you-know/>

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK / INTENCIONES PARA LAS MISAS DE ESTA SEMANA

Mon. Feb. 1	8:30 am: Rommel Palma †	Sun. Feb. 7
Tues. Feb. 2	8:30 am: Peter Hau † and Anna Hue	8:00 am: Brendan Masterson †
Wed. Feb. 3	8:30 am: Rosalina J. Antonio †	10:00 am: All Parishioners
Thurs. Feb. 4	8:30 am: Rommel Palma †	12:00 pm: Daniel † and Bertha Montoya †
Fri. Feb. 5	8:00 am: Benjamin Garcia 6:30 pm: Alexis Rivera †	
Sat. Feb. 6	8:30 am: Theodora Mascarenhas 5:00 pm: Arthur Gomez, Jr.	

† Deceased/Fallecidos

St Gregory the Great School



Catholic Schools
Faith. Excellence. Service.

Proud to

Celebrate

Catholic School Week

January 31st-February 5th

Now accepting Applications for the 2021-2022

School year.

Virtual Tours Available

Visit our website: www.sggnights.org

Come see what makes us GREAT!

*your
child
belongs*

...in this parish
...in this church
...in this community
...in the body of Christ
...in the Catholic faith
...in the kingdom of God
...in Catholic School



ST. GREGORY THE GREAT SCHOOL STUDENT NON-DISCRIMINATION POLICY 2020

School-Non-Discrimination Policy for 2020-2021

The school, mindful of its mission to be a witness to the love of Christ for all, admits students regardless of race, color, national origin, and/or ethnic origin to all rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to students at the school.

The school does not discriminate on the basis of race, color, disability, medical condition, sex, or national and/or ethnic origin in the administration of educational policies and practices, scholarship programs, and athletic and other school-administered programs, although certain athletic leagues and other programs may limit participation and some archdiocesan schools operate as single-sex schools.

While the school does not discriminate against students with special needs, a full range of services may not always be available to them.

Decisions concerning the admission and continued enrollment of a student in the school are based upon the student's emotional, academic, and physical abilities and the resources available to the school in meeting the student's needs.

ST. GREGORY THE GREAT CATHOLIC CHURCH

FEB 19

MAR 5

MARCH 19

**FISH FRY
DRIVE-
THRU
4:00PM-
7:00PM**

**\$11 Fish
Dinner
Fish 2 pcs
cold slaw
baked
potato
dinner roll**

**PRE- SALE
TICKETS
ONLY**



**You may purchase
tickets after all
Sunday Masses
February 7 & 14**

**ST.
GREGORY
THE GREAT
PARISH
HALL**

**FOR MORE INFORMATION, CONTACT SCHOOL OFFICE
562-941-0750
MONDAY-FRIDAY 9:00AM-3:00PM**

The St. Vincent de Paul Bundle Sunday is here today in the parish lower parking lot from 7 AM to 2 PM.

El domingo de colecta de San Vicente de Paúl está aquí hoy en el estacionamiento abajo de la parroquia de 7 AM hasta las 2 PM.

Please bring your *useable* clothing and *useable* household items on this day. Their truck will be here at our church. Please help them in their endless efforts to assist the needy. They are in great need of furniture and large appliances. Please phone (323) 224-6280 or (800) 974-3571 for free pick up of large items.



Por favor traiga su ropa y artículos para el hogar *utilizables* en este día. Su camión estará aquí en nuestra iglesia. Por favor ayúdelos en sus esfuerzos interminables para ayudar a los necesitados. Tienen una gran necesidad de muebles y electrodomésticos grandes. Llame al (323) 224-6280 ó al (800) 974-3571 para recoger gratis artículos grandes.